

T. 5, Der Sohn und das Piratenmädchen

T. 5.1, In den Händen der Piraten

Ein junger Mann wird schon seit langem von Piraten gefangen gehalten.

- Erat quidam iuvenis a piratis captus, qui scripsit patri suo pro redemptione. Pater noluit eum redimere sic, quod iuvenis multo tempore in carcere erat maceratus.
- 5 Pirata, qui eum in vinculis habebat, quandam pulchram filiam ac oculis hominum gratiosam genuerat. Quae in domo nutrita erat, quousque viginti annos in aetate sua compleverat. Quae saepius incarceratum visitabat ac consolabatur.
- 10 Sed ille in tantum desolatus erat, quod nullam consolationem recipere poterat, sed suspiria et gemitus continue emittebat.

redemptio, onis, f.: Freikauf, Rückkauf;

redimere, redimo, redemi, redemptum: zurück-, loskaufen;
macerare: entkräften;

quousque: bis;

incarcerare: einkerkeren;

in tantum: so sehr, so weit;

desolatus, a, um: einsam;

consolatio, onis, f.: Trost;

suspirium, ii: Seufzer; gemitus, us:

Stöhnen, Wehklagen; continue

(adv.): unaufhörlich, ständig

(Gesta Romanorum 5)

T. 5.2, Unerwartete Hilfe

1 Accidit quodam die, quod, cum puella eum visitaret,
2 ait iuvenis ei: „O bona puella, utinam velles pro mea
3 liberatione laborare!"

4 Quae ait: „Quomodo potero hoc attentare? Pater
5 tuus, qui te genuit, non vult te redimere. Ego vero,
6 cum sim tibi extranea, quomodo deberem hoc cogitare?
7 Et si te liberarem, offensionem patris mei incurrerem,
8 quia tuam redemptionem perderet pater meus.
9 Verumtamen mihi unum concede et liberabo te."

10 Ait ille: „O bona puella, pete a me, quid tibi placuerit!
11 Si mihi est possibile, ego concedam."

12 At illa: „Nihil aliud peto pro tua liberatione, nisi quod
13 me in uxorem ducas tempore opportuno."

14 Qui ait: „Hoc tibi firmiter promitto."
(Gesta Romanorum 5)

Übersetzungshilfen:

attentare: versuchen, probieren; extraneus, a, um: fremd; offensionem incurrere, incurro: in Ungnade fallen; redemptio, onis, f.: *hier*: Lösegeld; verumtamen: aber doch; **concedere, concedo: erlauben, gestatten**; nisi quod: außer dass; **opportunus, a, um: passend, geeignet**; firmiter (adv.): fest, sicher

T. 5.3, Die Rückkehr zum Vater

- Statim puella, patre ignorante, ipsum a
vinculis liberavit et cum eo ad patriam eius
fugit. Cum vero ad patrem suum venisset, ait ei
pater: „O fili, de tuo adventu gaudeo. Sed dic
5 mihi, qualis est ista puella, quam tecum
duxisti!" Ait ille: „Filia regis est, quam in
uxorem habeo." Ait pater: „Sub poena
amissionis hereditatis tuae nolo, ut eam in
uxorem ducas." Ait ille: „O pater, quid dicis!
10 Plus ei teneor quam tibi. Quando captus eram
in manu inimici et fortiter vinculatus, tibi pro
mea redemptione scripsi, et noluisti me
redimere. Ipsa vero non tantum a carcere, sed a
periculo mortis me liberavit. Ideo eam in
15 uxorem ducere volo." Ait pater: „Fili, ... "
(Gesta Romanorum 5)
- vincula, orum, n.pl.: Gefängnis;
qualis, e: was für ein;
poena, ae: Strafe; amissio
hereditatis: Verlust der Erbschaft,
Enterbung;
plus ei teneor, quam tibi; ich fühle
mich eher ihr als dir verpflichtet;
quando: als; vinculare: fesseln;
ipsa = ea; non tantum ... sed: nicht
nur ... sondern;

T.5.4, Die Argumente des Vaters

Ait pater: "Fili, probo tibi, quod non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere. Patrem proprium decepit, quando ipso ignorante te a carcere liberavit.

confidere, confido, confisus sum:

vertrauen; per consequens: als

Folge, folgerichtig; proprius, a, um:

eigen; quando: als; ipso = eo

5 Pro qua liberatione pater eius multa perdidit, quae pro tua redemptione habuisset. Ergo videtur, quod tu non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere.

per consequens: s.o.;

item: ebenso; ratio, onis, f.. Grund, Argument;

10 Item alia ratio est: Ista te liberavit. Hoc fuit causa libidinis, ut posset te in virum habere. Ideo, quia eius libido erat causa liberationis tuae, non mihi videtur, quod uxor tua erit."

libido, inis, f.: Verlangen,

Leidenschaft, Lust;

(Gesta Romanorum 5)

T. 5.5, Die Antwort des Piratenmädchens

Puella audiens istas rationes ait:

„Ad primam respondeo, quando dicis, quod ego decepi patrem
meum proprium, quod non est verum. Ille decipitur, qui in
aliquo bono diminuitur. Sed pater meus tam locuples est, quod
5 alicuius auxilio non indiget. Cum hoc perpensi, iuvenem istum
a carcere liberavi, et, si pater meus pro eo redemptionem
accepisset, non multum propter hoc ditior fuisset, et tu per
redemptionem depauperatus esses. Ergo in isto actu te salvavi,
quod redemptionem non dedisti, et patri meo nullam iniuriam
10 feci.

Ad aliam rationem, quando dicis, quod ego ex libidine hoc feci,
respondeo: Hoc nullo modo potest fieri, quia libido aut est
propter pulchritudinem aut propter divitias aut propter
fortitudinem. Sed filius tuus nullum istorum habuit, quia
15 pulchritudo eius per carcerem erat annihilata; nec dives fuit,
quia non habuit, unde se ipsum redimeret; nec fortis, quia
fortitudinem perdidit per carceris macerationem. Ergo sola
pietas me movebat, quod ipsum liberavi.“

20 Pater hoc audiens non potuit filium arguere ulterius. Filius ergo
cum magna sollemnitate eam in uxorem duxit et in pace vitam
finivit.

(Gesta Romanorum 5)

Als das Mädchen diese Argumente hörte, antwortete es:

„Auf das erste Argument, antworte ich, dass es nicht wahr ist, wenn du sagst,
dass ich meinen eigenen Vater betrogen habe. Derjenige wird betrogen, der
bei irgendeinem Vermögen Einbuße erleidet. Aber mein Vater ist so reich,
dass er niemandes Unterstützung braucht. Als ich dies gründlich abgewogen
habe, habe ich diesen jungen Mann aus dem Kerker befreit. Wenn mein Vater
für ihn Lösegeld bekommen hätte, wäre er deswegen nicht viel reicher
geworden und du wärest wegen des Lösegelds verarmt. Folglich habe ich dich
mit dieser Tat gerettet, weil du kein Lösegeld bezahlt hast, und ich habe
meinem Vater kein Unrecht zugefügt.

Was das andere Argument anbetrifft, wenn du sagst, dass ich dies wegen
meiner Begierde nach einem Mann getan habe, so antworte ich: Dies ist
überhaupt nicht möglich, weil es Begierde nach einem Mann entweder wegen
guten Aussehens gibt oder wegen Reichtum oder wegen Körperkraft. Aber
dein Sohn besaß nichts von alledem, weil sein gutes Aussehen wegen seiner
Zeit im Kerker vernichtet war; noch war er reich, weil er kein Geld hatte,
womit er sich freikaufen konnte; noch war er kräftig, weil er seine
Körperkraft durch die Qualen im Kerker verloren hat. Folglich veranlasste
mich allein meine PIETAS dazu, ihn zu befreien.

Als der Vater dies hörte, konnte er seinen Sohn nicht länger anklagen. Also
heiratet der Sohn das Mädchen mit einer großen Feier und beendete sein
Leben in Frieden. (© V. Mayer.)

T. 5, Der Sohn und das Piratenmädchen

*Didaktische Hinweise: Am Ende der Unterrichtseinheit steht eine Novelle als unmittelbarer Übergang zur Lektüre längerer Originaltexte. Sie gliedert sich in fünf Einzeltexte, wobei T.5.2 und T.5.3 sowie T.5.4 und T.5.5 jeweils inhaltlich ein Paar bilden. Die Anlage in zwei Textpaaren spiegelt sich in der Aufgabenstellung wieder.

Aufgaben

T. 5.1 In den Händen der Piraten

1. Vorerschließung

- 1.1 Stelle aus dem lateinischen Text Vorinformationen über seinen Inhalt zusammen. Achte auf die dir bekannten Signale (s. Merkblatt zu T.4). Begründe mit Hilfe sprachlicher Signale auch die Einteilung des Textes in einzelne Abschnitte.
- 1.2 Vergleiche deine Ergebnisse mit einem Mitschüler. Korrigiere und ergänze sie.
- 1.3 Arbeite die Struktur des Textes mit Hilfe eines Tempusreliefs heraus. Benutze dazu die folgende Tabelle.

<i>Plusquamperfekt</i> (was vorher geschah)	<i>Perfekt</i> (Aktion)	<i>Imperfekt</i> (Hintergrund)
		<i>Erat quidam iuvenis a piratis captus.</i>
	<i>qui scripsit patri suo pro redemptione.</i>	

2. Übersetzung

- 2.1 Werte vor der Übersetzung deine Strichliste aus, die du bei T.3 und T.4 angelegt hast.
- 2.2 Zeige auf, was du noch besonders üben musst, und wähle dir entsprechende Aufgaben aus.
- 2.3. Übertrage dann den Text in angemessenes Deutsch.

Hinweis

Die Schülerinnen und Schüler konnten sich zur Übersetzung von T.3 und T.4 individuell über Tippkärtchen zusätzliche Hilfen besorgen. Da sie die Kompetenzen, über die sie nicht verfügen, notieren sollten, erkennen sie nun die Bereiche, wo noch Übung vonnöten ist. Dies soll nun individuell mit Material aus T.5 geschehen, bevor der Text übersetzt wird.

Im Folgenden einige Beispiele zu T.5.1:

T.5.1: Vorübungen zur Sprache

Aufgabe 1: „Verbformen analysieren“

- 1.) Analysiere die Verbformen, indem du sie in ihre Bildungselemente zerlegst.
- 2.) Bestimme die Formen.
- 3.) Notiere den lateinischen Infinitiv und seine deutsche Bedeutung.

Form	Bildungselemente	Modus	Tempus	Genus verbi	Person	Numerus	lat. Inf., dt. Bedeutung
Bsp.: Z. 9, visitabat	<i>visita-ba-t</i>	<i>Ind.</i>	<i>Impf.</i>	<i>Akt.</i>	<i>3.Pers.</i>	<i>Sg.</i>	<i>visitare - besuchen</i>
Z. 1, erat							
Z. 2, scripsit							
Z. 5, habebat							
Z. 7, genuerat							
Z. 7, nutrita erat							
Z. 8, compleverat							
Z. 9, consolabatur							
Z. 11, poterat							

Aufgabe 2: „Satzerschließungsmethoden anwenden“

Analysiere vor der Übersetzung die angegebenen Satzperioden nach der Einrückmethode.

- Z. 1-2, Erat ... redemptione.
- Z. 7-8; Quae ... compleverat.
- Z. 10-12, Sed ille ... emittebat.

Aufgabe 3: „Form eines Pronomens bestimmen und Bezug erkennen“

1.) Bestimme die Form des Pronomens.

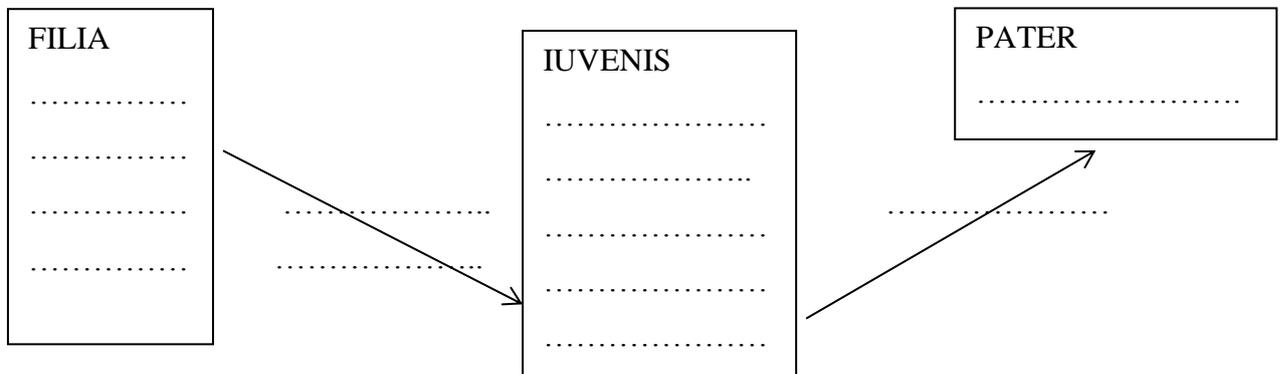
2.) Notiere das Bezugswort des Pronomens oder das Wort, auf das das Pronomen verweist.

Form	Kasus	Numerus	Genus	Bezugs- / Verweiswort
Bsp.: Z.1, quidam	<i>Nom.</i>	<i>Sg.</i>	<i>mask.</i>	<i>iuuenis</i>
Z. 1, qui				
Z. 3, eum				
Z. 5, quendam				
Z. 7, quae				
Z. 10, ille				

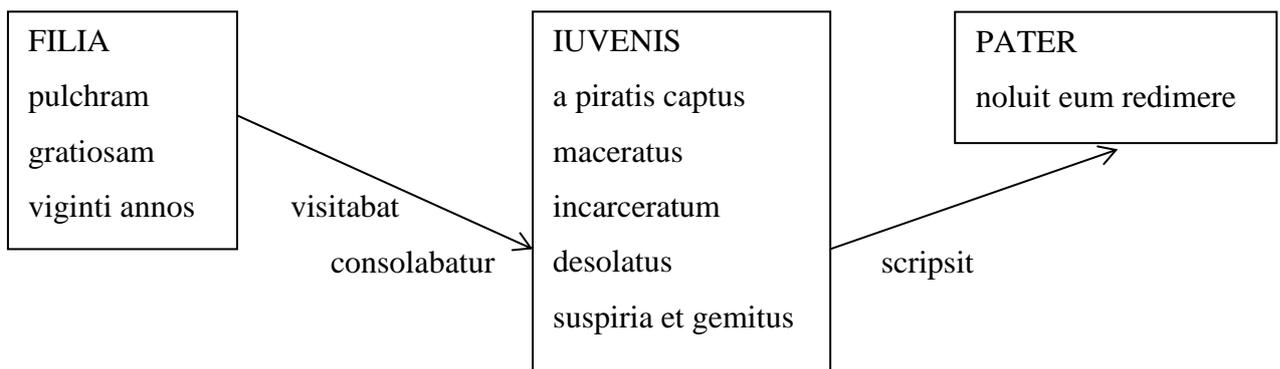
3. Rekapitulation

3.1 Ergänze das vorgegebene Schaubild, indem du alle wichtigen Belege zu den erwähnten Personen zusammenstellst. Achte auch auf ihre Beziehungen zueinander.

Schaubild



Erwartungshorizont:



T. 5.2, Unerwartete Hilfe

1. Vorerschließung

1.1 Vergleiche den Text mit T.5.1: Stelle alle Wortwiederholungen und inhaltlichen Anklänge zusammen.

T.5.2	T.5.1
Zeile 1, cum puella eum visitaret	Zeile 8 f., Quae .. incarceratum visitabat
Zeile 2, iuvenis	Zeile 1, quidam iuvenis a piratis captus
Zeile 2, O bona puella	Zeile 5 f., quendam pulchram filiam ac oculis hominum gratiosam
Zeile 4 f., pater tuus ... non vult te redimere, 8, redemptionem	Zeile 2, scripsit patri suo pro redemptione, Zeile 2 f., pater noluit eum redimere

Zeile 2, und 10, „O bona puella“	Zeile 11 f., suspiria et gemitus continue emittebat
----------------------------------	---

1.2 Arbeite die Schlüsselwörter des Textes heraus.

1.3. Formuliere aufgrund deiner Beobachtungen in Aufgabe 1.1 und 1.2, wie die Erzählung weitergehen könnte.

2. Übersetzung

2.1 Übertrage den Text mit einem Partner oder in Kleingruppen in angemessenes Deutsch.

3. Strukturierung

3.1 Erläutere die Anordnung des Textes anhand von sprachlichen und inhaltlichen Mitteln.

4. Rekapitulation

4.1 Versetzt euch in die Situation des jungen Mannes und des Mädchens. Lest entsprechend den Dialog der Klasse vor.

5. Reflexion

5.1 Unterstreiche in den Hauptsätzen alle Verbformen, die im Konjunktiv Imperfekt stehen. Erkläre jeweils die Verwendung des Modus mit Hilfe des Textinhalts.

5.2 Zeile 5, vero; Zeile 9, verumtamen: Erkläre die Verwendung dieser Konnektoren mit Hilfe des Textinhalts.

T. 5.3, Die Rückkehr zum Vater

1. Vorerschließung

1.1 Ordne den Fließtext nach dem Modell von T. 5.2 an. Begründe deine Anordnung mit Hilfe von sprachlichen und inhaltlichen Merkmalen.

Erwartungshorizont:

Statim puella, patre ignorante, ipsum a vinculis liberavit et cum eo ad patriam suam fugit.

Cum vero ad patrem suum venisset,

ait ei pater: „*O fili*, de tuo adventu gaudeo.

Sed dic mihi, qualis est ista puella,

quam tecum duxisti!"

Ait ille: „Filia regis est, quam in uxorem habeo."

Ait pater: „Sub poena amissionis hereditatis

tuae nolo, ut eam in uxorem ducas."

Ait ille: „*O pater*, quid dicis! Plus ei teneor, quam tibi. Quando captus eram in manu inimici et fortiter vinculatus, tibi pro mea redemptione scripsi, et noluisti me redimere. Ipsa vero non tantum a carcere, sed a periculo mortis me liberavit. Ideo eam in uxorem ducere volo."

Ait pater: „*Fili*, ... "

- Wortwiederholungen (fettgedruckt) markieren jeweils die Einschnitte.
- Kursiv gedruckte Wörter heben den Adressaten der Rede hervor.

1.2. Formuliere unter Beachtung weiterer sprachlicher Signale (z.B. Wortwiederholungen) eine Inhaltserwartung.

- s. Unterstreichungen im Text

2. Übersetzung

2.1 Überträgt den Text mit einem Partner oder in Kleingruppen in angemessenes Deutsch.

3. Strukturierung

-s. Vorerschließung (cf. ibK 3.1.4.9 -> 3.2.4.1)

4. Rekapitulation

4.1 Fasse die einzelnen Abschnitte des Dialogs jeweils durch eine Überschrift zusammen.

5. Reflexion

5.1 Analysiere mit Hilfe der Tabelle die Argumentation des Sohns. Berücksichtige besonders die Funktion der Konnektoren.

die Antwort des Sohns (Zeile 9-15)	sprachliche / inhaltliche Beobachtung
O pater, quid dicis!	
Plus ei teneor quam tibi.	
Quando captus eram in manu inimici et fortiter vinculatus, tibi pro mea redemptione scripsi, et noluisti me redimere.	

Ipsa vero non tantum a carcere, sed a periculo mortis me liberavit.	
Ideo eam in uxorem ducere volo.	

Erwartungshorizont:

die Antwort des Sohns (Zeile 9-15)	sprachliche / inhaltliche Beobachtung
O pater, quid dicis!	Ausruf der Verzweiflung
Plus ei teneor, quam tibi.	Grund für seine Verzweiflung
Quando captus eram in manu inimici et fortiter vinculatus, tibi pro mea redemptione scripsi, et noluisti me redimere.	Begründung für seine Treue; Nebensatz (= Situation) und zwei Hauptsätze, die jeweils die Reaktion des Sohns (scripsi – 1.Pers.Sg.) und des Vaters (noluisti – 2.Pers.Sg.) beschreiben
Ipsa vero non tantum a carcere, sed a periculo mortis me liberavit.	Konnektor „vero“ verweist auf die gegensätzliche Reaktion des Mädchens, Steigerung durch Konnektor „non tantum ... sed“
Ideo eam in uxorem ducere volo.	Konnektor „ideo“ markiert die logische Schlussfolgerung

5.2 Zeile 15, Ait pater: „Fili, ...“: Formuliere eine Reaktion des Vaters. Berücksichtige dabei, wie er sich bisher verhalten hat.

T. 5.4, Die Argumente des Vaters

1. Vorerschließung

1.1 Benenne die Themen, die der Vater in seiner Rede anspricht. Arbeite hierzu die Schlüsselwörter der Rede heraus.

- confidere (Zeile 2) <-> deceptit (3), confidere (7) -> Vertrauen und Betrug
- liberavit (4), liberatione (5), liberavit (9), liberationis (11) -> Befreiung aus dem Kerker
- in uxorem ducere (2 f.), in uxorem ducere (8), in virum habere (10), uxor (12) -> Heirat
- libidinis (10), libido (11) -> Begierde

1.2 Erkläre den Einschnitt zwischen Zeile 8 und 9 in sprachlicher und inhaltlicher Hinsicht.

- Zeile 9: Markierung des Einschnitts durch „alia ratio“, neues Thema (libidinis, libido)

- Umrahmung des 1. Abschnitts durch Wiederholung von „quod non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere“

2. Übersetzung

2.1 Übertrag den Text mit einem Partner oder in Kleingruppen in angemessenes Deutsch.

3. Strukturierung

s. Vorerschließung (cf. ibK 3.1.4.9 -> 3.2.4.1)

4. Rekapitulation

4.1 Die Antwort des Vaters ist durch die Einordnung in die Tabelle vorgegliedert. Fasse die einzelnen Abschnitte knapp zusammen.

die Antwort des Vaters	Zusammenfassung
Fili, probo tibi, quod non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere.	
Patrem proprium decepit, quando, ipso ignorante, te a carcere liberavit. Pro qua liberatione pater eius multa perdidit, quae pro tua redemptione habuisset.	
Ergo videtur, quod tu non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere.	
Item alia ratio est. Ista te liberavit. Haec fuit causa libidinis, ut posset te in virum habere.	
Ideo, quia eius libido erat causa liberationis tuae, non mihi videtur, quod uxor tua erit.	

Erwartungshorizont:

die Antwort des Vaters	Zusammenfassung
Fili, probo tibi, quod non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in	Behauptung des Vaters: Mädchen als Ehefrau ungeeignet

uxorem ducere.	
Patrem proprium decepit, quando, ipso ignorante, te a carcere liberavit. Pro qua liberatione pater eius multa perdidit, quae pro tua redemptione habuisset.	1.Argument: Verrat des Mädchens an ihrem Vater
Ergo videtur, quod tu non possis in eam confidere et per consequens nullo modo in uxorem ducere.	Schlussfolgerung: Heirat unmöglich
Item alia ratio est. Ista te liberavit. Hoc fuit causa libidinis, ut posset te in virum habere.	2.Argument: „libido“ als Motiv für die Befreiung aus dem Kerker
Ideo, quia eius libido erat causa liberationis tuae, non mihi videtur, quod uxor tua erit.	Schlussfolgerung: Heirat unmöglich

5. Reflexion

5.1 Vergleiche die tatsächliche Antwort des Vaters mit deinem Lösungsvorschlag zu Aufgabe 5.2 aus T.5.3.

T. 5.5, Die Antwort des Piratenmädchens

1. Fasse jeden Abschnitt in einem kurzen Satz zusammen.
- 2.1 Vergleiche den vorliegenden Text mit T.5.4: Arbeite heraus, welche Wörter und Wendungen aufgegriffen werden (z.B. Schlüsselwörter, Wortwiederholungen, Sach-, Wortfelder).

Erwartungshorizont:

T.5.5	T.5.4
Zeile 2 f., ego decepi patrem meum proprium Zeile 3, ille decipitur	Zeile 3 f., patrem proprium decepit
Zeile 5 f., iuvenem istum a carcere liberavi Zeile 19, ipsum liberavi	Zeile 4, te a carcere liberavit Zeile 5, pro qua liberatione Zeile 9, ista te liberavit Zeile 11 f., causa liberationis tuae
Zeile 6, redemptionem Zeile 7 f., per redemptionem Zeile 9, redemptionem	Zeile 6, pro tua redemptione

Zeile 3 f., in aliquo bono diminuitur Zeile 4 locuples Zeile 5, indiget Zeile 6 f., redemptionem accepisset Zeile 7, ditior Zeile 8, depauperatus Zeile 9, redemptionem non dedisti	Zeile 5 f., multa perdidit Zeile 6, habuisset
Zeile 11, ex libidine Zeile 12, libido	Zeile 10, causa libidinis

2.2 Benenne die Aspekte, auf die das Mädchen in seiner Antwort eingeht.

3. Gliedere Zeile 1-10 und Zeile 11-19 in einzelne Abschnitte. Begründe die Gliederung inhaltlich. Achte auf sprachliche Signale.

*Hinweis: Die Schülerinnen und Schüler bearbeiten die Aufgabe in Gruppen. Beide Abschnitte sind nach demselben Prinzip aufgebaut. Unterschiedliche Gliederungsvorschläge werden in der Klasse diskutiert und dadurch Aspekte einer Textgliederung sichtbar gemacht.

Erwartungshorizont:

Z.1-10:

Ad primam respondeo, quando dicis, quod ego decepi patrem meum proprium, quod non est verum.	Aufnahme des ersten Arguments: Täuschung des eigenen Vaters
Ille decipitur, qui in aliquo bono diminuitur.	Sentenz
Sed pater meus tam locuples est, quod alicuius auxilio non indiget. Cum hoc perpendi, iuvenem istum a carcere liberavi, et , si pater meus pro eo redemptionem accepisset, non multum propter hoc ditior fuisset, et tu per redemptionem depauperatus esses.	Konnektor „sed“ zur Einleitung von drei Gegenargumenten: -Vater bereits reich -keine wesentliche Mehrung seines Reichtums durch Lösegeld -Verarmung des Schwiegervaters
Ergo in isto actu te salvavi, quod redemptionem non dedisti, et patri meo nullam iniuriam feci.	Konnektor „ergo“ zur Einleitung der Schlussfolgerung

Z.11-19:

Ad aliam rationem, quando dicis, quod ego ex libidine hoc feci, respondeo:	Aufnahme des zweiten Arguments: „libido“ als Handlungsmotiv
Hoc nullo modo potest fieri, quia libido aut est propter pulchritudinem aut propter divitias aut propter fortitudinem.	Sentenz, die drei Ursachen für Begierde nennt
Sed filius tuus nullum istorum habuit, quia pulchritudo eius per carcerem erat annihilata; nec dives fuit, quia non habuit, unde se ipsum redimeret; nec fortis, quia fortitudinem perdidit per carceris macerationem.	Konnektor „sed“ zur Einleitung von drei Gegenargumenten, die sich auf die genannten Ursachen beziehen
Ergo sola pietas me movebat, quod ipsum liberavi.“	Konnektor „ergo“ zur Einleitung der Schlussfolgerung

4.1 Charakterisiere das Mädchen anhand seiner Rede.

4.2 Zeile 19, pietas: Suche für diesen Ausdruck im Wörterbuch nach einer treffenden Übersetzung. Achte auf den inhaltlichen Zusammenhang.

5. Reflexion über den Gesamttext: Vater-Sohn-Verhältnis

5.1 Auf der Abbildung zu T.1.1 ist eine Beziehung zwischen einem Erwachsenen und einem Jugendlichen dargestellt. Vergleiche die dargestellte Beziehung mit dem Vater-Sohn-Verhältnis in T.5.

- Die dargestellte Beziehung steht in völligem Widerspruch zum Textinhalt.
- Jetzt ist es der Sohn und seine Braut, die den Vater von der richtigen Handlungsweise überzeugen.

5.2 Bewerte das Verhalten des Vaters.